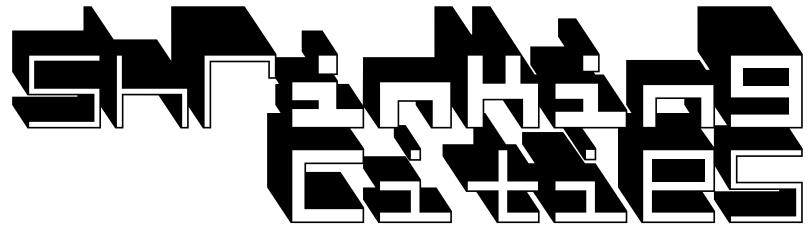


# SHARON SHAW COMPLETE WORKS

COMPLETE WORKS 2 ▶ Interventionen/Interventions





Shrinking Cities: Complete Works 2 ▶ Interventionen/Interventions

*Herausgeber und Konzeption/Edited by:* Philipp Oswalt im Auftrag der Kulturstiftung des Bundes/for the Kulturstiftung des Bundes (German Federal Cultural Foundation); *unter Mitarbeit von/With the Assistance of:* Kristina Herresthal. *Umsetzung/Realization:* Kristina Herresthal mit/with Alexandra Correll, Anita Kaspar und/and Mathias Königshulte. *Grafik/Graphic design:* Tanja Wesse und/and Hansjakob Fehr. *Premastering DVD:* Press9, Berlin. *Herstellung/Manufacturing of DVD/CD:* handle with care, Berlin. *Druck/Printing:* Mercedes Druck, Berlin. *Buchbinderei/Binding:* Stein + Lehmann GmbH, Berlin.

---

Erschienen im/Published by: Arch+ Verlag GmbH, [www.archplus.net](http://www.archplus.net)  
2006, Aachen ISBN 3-931435-03-2; 978-3-931435-03-5

*Schrumpfende Städte* ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes in Kooperation mit dem Projektbüro Philipp Oswalt (Berlin), der Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig, der Stiftung Bauhaus Dessau und der Zeitschrift *archplus*.

---

*Shrinking Cities* is a project of the Kulturstiftung des Bundes (German Federal Cultural Foundation) in cooperation with the Project Office Philipp Oswalt (Berlin), the Museum of Contemporary Art Leipzig, the Bauhaus Dessau Foundation, and the magazine *archplus*.

Projektbüro Philipp Oswalt, Eisenacher Straße 74, D-10823 Berlin, [www.shrinkingcities.com](http://www.shrinkingcities.com)



CD | COMPLETE WORKS 2



Intro

Einführung/Introduction, Inhalt/Contents, Autorenindex/Author Index, Impressum/Colophon



INTERVENTIONEN/INTERVENTIONS



A Ungleichheit verhandeln/Negotiating Inequality

**A1 Enklaven des Experiments/Enclaves of Experiment**

Exterritories   <i>Johannes Fiedler, Jördis Tornquist</i> <b>SC</b> .....	7
Szenarien für Ostdeutschland - Exterritories (Veranstaltungsdokumentation).....	14
Vom Reich der Mitte lernen   <i>Holger Moeller</i> (Veranstaltungsdokumentation) .....	24
Ich bin drin/i am in   <i>Michael Engel et al.</i> <b>SC</b> .....	27
Sonderwohlfahrtszone Forst/Special Social Welfare Zone Forst   <i>Jesko Fezer, Stephan Lanz, Uwe Rada</i> <b>SC</b> .....	40
Szenarien für Ostdeutschland - Sonderwohlfahrtszone Forst (Veranstaltungsdokumentation) .....	54

**A2 Schrumpfen versus Wachsen/Shrinking versus Growth**

MetroSachs   <i>Walter Prigge, Friedrich von Borries et al.</i> <b>SC</b> .....	70
---	----

**A3 Translokale Räume/Translocal Spaces**

Superflex Outsourcing Shrinking Cities   <i>Superflex</i> <b>SC</b> .....	74
[Inverse] Saisonstadt/[Inverse] Seasonal City   <i>Hans H. Albers, Michael Hieslmair, Maruša Sagadin, Michael Zinganel</i> <b>SC</b> .....	78
Translokale Bitterfeld/Bitterfeld: A Translocal Region   <i>Urbanista</i> <b>SC</b> .....	130

**A4 Stadt = Region/City = Region**

Schkreutz. Stadtplan. 1. Auflage/Schkreutz City Map: 1st Edition   <i>SMAQ</i> <b>SC</b> .....	154
Smart Growth: The Future of the American Metropolis?   <i>Bruce Katz</i> .....	173



B Selbst regieren/Self-Governance

**B1 Repräsentationen/Representations**

Ein Denkmal für das Frauenzentrum/A Monument for the Women's Center   <i>Isa Rosenberger</i> <b>SC</b> .....	6
Nationalmuseum für Statistik/The National Museum of Statistics   <i>Eva Grubbauer et al.</i> <b>SC</b> .....	8
No Subject (A Conversation with Working People)   <i>Kristina Leko</i> <b>SC</b> .....	39

**B2 Ökonomisches Handeln/Economic Action**

Wir Alten/Us Old Folk | L21 **SC** ..... 43  
 Praktische Probleme auf dem Weg zu einer altengerechten Stadt | Carsten Meyer ..... 49  
 Wir e.V./We Inc. | WochenKlausur **SC** ..... 52  
 XPONA: exchange in post-nation | XPONA **SC** ..... 72  
 Handbuch des Überlebens/Survival Handbook | Wolfgang Engler et al. **SC** ..... 88



**C Bilder machen/Creating Images**

**C1 Profilierung/Profiling**

COW - the udder way | Ulrike Steven et al. **SC** ..... 7  
 Migrations | Cathy Hawley, Annalie Riches **SC** ..... 9  
 Cultural Policy and Urban Regeneration in Western European Cities | Beatriz García ..... 35  
 Hard-Branding the Cultural City - From Prado to Prada | Graeme Evans ..... 48  
 National Centre of Popular Music Sheffield | Kieran Long ..... 77

**C2 Mediale Imagepolitiken/Media Image Policies**

Das Geheimnis von LE/The Secret of L.E. | Anke Haarmann, Irene Bude **SC** ..... 83  
 Comicworkshop ..... 85  
 De-TRO-it di-PTY-ch | Ursula Faix, Anders Melsom, Kathrine Nyhus **SC** ..... 96  
 Shrink to Fit | Behles & Jochimsen et al. **SC** ..... 171  
 Beam Me Up, Neustadt - Lichtbrücke Neustadt-Steg-Peißnitz | complizen et al. .... 237  
 Clubtours Heide-Nord Elske Rosenfeld, Dominic Hislop ..... 244

**C3 Erinnerungspolitik/Policies of Remembrance**

An die Schwestern des Carl Möglin/To the Sisters of Carl Möglin | Wiebke Loeper **SC** ..... 248  
 Hin und weg | Katrin Becker (Veranstaltungsdokumentation) ..... 267



**D Rückzug organisieren/Organizing Retreat**

Public Housing "Reform" as Neoliberal "Revanche" in the US | Jason Hackworth ..... 5  
 The Results of Market Renewal Policies and the Pathfinder Programme in the UK | Anna Minton ..... 19  
 Hardfrench und Staubwolke | Axel Sowa ..... 23  
 Anpassungsstrategien für ländliche/periphere Regionen | Reihe „Werkstatt-Praxis“ des BBR ..... 27  
 Öffentliche Daseinsvorsorge und demografischer Wandel/Public Services and Demographic Change | Sonderbroschüre des BBR/BMVBS ..... 163

**D1 Stadtmodelle/Urban Models**

Planerische Utopien im Kontext der Stadtschrumpfungsdiskussion | Carsten Meier ..... 280  
 TV Stassfurt | visomat inc., Matthias Böttger **SC** ..... 382  
 Kommen - Gehen - Bleiben | Gregor Mirwa ..... 407  
 Interaktionsfeld öffentlicher Raum im digitalen Zeitalter | Mirjam Struppek ..... 412  
 Supporting Urban Agriculture | Jonathan Lachance ..... 437  
 Stadtnahe Landwirtschaft | Frank Lohrberg ..... 474

The Suburbanization of Inner-City Detroit | *Brent Ryan*..... 673  
 Wie viel Schrumpfung verträgt die Europäische Stadt? (Veranstaltungsdokumentation) ..... 686

**D2 Wie planen?/How to Plan?**

Deplanning | *Institut für Städtebau der ETH Zürich* **SC** ..... 733  
 Einmauern. Und Luftholen./Wall It Up. And Take a Breath. | *Peter Arlt, letzelfreivogel architekten* **SC** . 754  
 Haus ohne Eigenschaften/A House without Qualities | *Heimo Zobernig, Norbert Steiner* **SC** ..... 797  
 However Unspectacular: The New Suburbanism/Detroit Do Your Thing! | *CUP, Interboro* **SC** ..... 804  
 Die politische Steuerung des Stadtumbaus in Leipzig-Grünau | *Matthias Bernt* ..... 837  
 Was wissen wir vom Abriss? | *Tina Veihelmann* (Veranstaltungsdokumentation) ..... 885  
 Survival-Training. Lernen von Leverkusen | *Simon Hubacher* ..... 891  
 Künstlerische Praktiken im öffentlichen Raum – Ein Gespräch | *Andreas Siekmann* und  
*Klaus Ronneberger* ..... 896  
 Recherche: Städtebauliche Utopien und Desurbanismus im Kontext von Schrumpfung | *Kai Vöckler* ... 903



**E Räume besetzen/Occupying Spaces**

**E1 Bodenlos/Groundless**

Claiming Land | *Stefanie Bremer et al.* **SC** ..... 6

**E2 Kritik des „Neoliberalen“ Kapitalismus/Critique of “Neo-liberal” Capitalism**

Faustpfand, Treuhand und die unsichtbare Hand. Theatrum Mundi Oeconomicus/Stationen eines  
 Marktmechanismus/Collateral in Hand, Treuhand, and the Invisible Hand: Theatrum Mundi  
 Oeconomicus/Stages of a Market Mechanism | *Andreas Siekmann* **SC** ..... 49  
 Treuhand Puzzle | *Tadej Pogacar* **SC** ..... 77

**E3 Start-Ups**

Cedric Price: The Potteries Thinkbelt | *Stanley Mathews* ..... 84  
 Bau an!/Grow! | *anschlaege.de* **SC** ..... 117  
 Hoang’s Bistro | *Christoph Schäfer* **SC** ..... 155  
 Dessau – Stadt der Möglichkeiten/Dessau: City of Possibilities | *Holger Schmidt* **SC** ..... 164  
 Struggling with the Creative Class | *Jamie Peck* ..... 166  
 Innovationszentrum Mälzereigebäude/Malthouse Center for Innovation | *Thomas Busch,*  
*Bastian Lange* **SC** ..... 202



**AUFTRAGSRECHERCHE/COMMISSIONED RESEARCH**



**A Kunst**

*Emmanuel Post*



**B Kunst (Argentinien)**

*Elske Rosenfeld*



**C Medien**

*Mirjam Struppek*



**D Performance**

*Claudia Plöchinger*



**E Architektur**

*Katrin Hass, Helmut Thöle*



**F Landschaftsarchitektur**

*Susanne Hainer, Holger Lauinger*



**G Lokale Initiativen/Local Initiatives (inkl. Halle-Broschüre)**

*Lisa Collins, Doreen Mende et al.*



**H Filmografie**

*Kathleen Liebold, Kristina Herresthal, Philipp Oswalt*



**WETTBEWERB/COMPETITION**



**Wettbewerb/Competition**

Statistik/Statistics.....	4
Juryprotokoll/Jury Protocol .....	6
Pressemitteilung/Press Release .....	30
Teilnehmer/Participants .....	33



**Ausschreibung/Call for Submissions**



**EINSENDUNGEN 2.Phase/ENTRIES in 2nd Phase**



**KOMMUNIKATION/COMMUNICATIONS**



**Publikationen/Publications**

Katalog Bd. 2 (Intro und Inhalt)/Catalogue Vol. 2 (Introduction and Contents)  
*archplus*: Inhaltsverzeichnis und Editorial



**PR**

PR (Flyer, Poster)/PR (Flyers, Posters)  
Presseresonanz/Press Reviews



**Ausstellung/Exhibition**

Ausstellungsfotos/Exhibition Photographs  
Ausstellungsfaltblatt/Exhibition Leaflet  
Ausstellungsführer (Auftragsprojekte)/Short Guide  
Rede zur Eröffnung der Ausstellung in Leipzig, Herbst 2005/Opening Speech for the Exhibition in Leipzig,  
Autumn 2005 *Hortensia Völckers*



**Folgeausstellungen/Follow-Up Exhibitions**

Übersicht der Ausstellungsbeiträge/Overview of Exhibition Contributions  
Broschüre Folgeausstellung/Leaflet for Follow-Up Exhibitions



### **Ungleichheit verhandeln/Negotiating Inequality**

Exterritories | *Johannes Fiedler, Jördis Tornquist* (25 min) Deutsch/German **SC**

MetroSachs | (Interviews) *Walter Prigge, Friedrich von Borries* (5 min) Deutsch/German **SC**

### **Räume besetzen/Occupying Spaces**

Aguaviva | *Mario Burbano, Verónica Marchiaro* (25 min) Spanisch/Español/Spanish; Untertitel/subtitles: Englisch/English

Hoang's Bistro | *Christoph Schäfer* (18 min) Deutsch/German; Untertitel/subtitles: Englisch/English **SC**  
sportification | *Connie Klar, Komplizen* (4 min)

Dessau – Stadt der Möglichkeiten/Dessau: City of Possibilities | *Holger Schmidt, Julia Schmidt* (4 min) Deutsch/German **SC**

The Building | *Gitte Villesen* (20 min) Englisch/English

Come Unto Me – The Faces of Tyree Guyton | *Nicole Cattell* (30 min) Englisch/English

Garden Stories | *Boris Gerrets* (51 min) Englisch/Englisch, Russisch/ИВАНОВО/Russian; Untertitel/subtitles: Englisch/English

Es – Das Eigentum an Grund und Boden | *Jesko Fezer* (22 min) Deutsch/German



### **Selbst regieren/Self-Governance**

Ein Denkmal für das Frauenzentrum/A Monument for the Women's Center | *Isa Rosenberger* (27 min) Deutsch/German **SC**

Blinkenlights | *Chaos Computer Club, Creatmosfairy* (11 min) Englisch/English

Tenantspin | *Fact, tenantspin* (9 min) Englisch/English

Introduction to Wildflowers | *lucky kitchen* (14 min) Englisch/English

Rural Studio | *Chuck Schultz* (15 min) Englisch/English

### **Bilder machen/Creating Images**

COW – the udder way | *Ulrike Steven et al.* (7 min) Englisch/English; Untertitel/subtitles: Deutsch/German **SC**

Das Geheimnis von LE/The Secret of L.E. | *Anke Haarmann, Irene Bude* (46 min) Deutsch/German **SC**

Picture a City | *squint opera, Alsop Architects* (4 min) Englisch/English

Post Barnsley | *squint opera, Alsop Architects* (8 min) Englisch/English

### **Rückzug organisieren/Organizing Retreat**

Faszination Ruhrgebiet: Landschaftspark Duisburg Nord | *Knut Schäfer* (9 min) Deutsch/German

Willkommen im Dunklen Wald | *Andreas Kaufmann, Thomas Doberitzsch, Petra Hochtritt, Stadt Leipzig* (34 min) Deutsch/German

EUrope on Your Doorstep | *Micz Flor* (28 min) Englisch/English

Abnehmen leicht gemacht | *Karotoons, Philipp Oswald, Klaus Overmeyer* (6 min)

**SC**: Ausstellungsbeitrag entstanden im Rahmen des Projekts *Schrumpfende Städte/Exhibition Contribution* developed in the context of the *Shrinking Cities* project



Wir danken folgenden Personen bzw. Organisationen dafür, dass sie uns die Filmbeiträge für die Veröffentlichung zur Verfügung gestellt haben/ We thank the following individuals and organizations for allowing us to publish their film contributions: Alsop Architects, Mario Burbano, Nicole Cattell, Chaos Computer Club, complizen, DIVID-PRO GmbH & Co. KG, Fact, Jesko Fezer, Micz Flor, Connie Klar, Stadt Leipzig/ the city of Leipzig, lucky kitchen, Verónica Marchiaro, Pieter van Huystee Film, Chuck Schultz und/ and Gitte Villesen .

Die Filme auf der DVD sind durch ihre Autoren urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung, öffentliche Aufführung, Verleih oder sonstige gewerbliche Nutzungen sind nicht gestattet. Anfragen zu ihrer Genehmigung sind an die jeweiligen Filmautoren zu richten.

The films on the DVDs are protected under the copyright of their respective authors. Reproduction, public showings, distribution, or other commercial uses are not permitted. Queries regarding permission for such use should be directed to the respective filmmaker.

## SHRINKING CITIES: COMPLETE WORKS 2, INTERVENTIONEN/INTERVENTIONS

Diese Publikation dokumentiert in digitaler Form die Handlungskonzepte, die im Rahmen des Projekts *Schrumpfende Städte*, einem vierjährigen Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes, recherchiert und entwickelt worden sind. Sie dient als Ergänzung zur Buchpublikation der zweiten Projektphase: *Schrumpfende Städte, Band 2: Handlungskonzepte*.

Die CD enthält über 2000 Seiten Projektdokumentationen, Studien und Recherchen in Deutsch und Englisch: die Dokumentation der vom Projekt *Schrumpfende Städte* neu entwickelten Handlungsansätze, einschließlich einer umfassenden Dokumentation des Wettbewerbs „Reinventing Urbanism – Die Stadt neu denken“ mit allen Teilnehmern der zweiten Wettbewerbsphase, sowie umfangreiche Studien über Handlungskonzepte aus den Bereichen Architektur, Landschaftsarchitektur, Kunst, Medien, Performance, lokale Initiativen und vieles mehr.

Die zwei DVDs enthalten insgesamt 23 Filmbeiträge (deutsch/englisch, ca. 6 Stunden). Diese reichen von Dokumentarfilmen über Künstlerfilme bis hin zu Animationen und Werbespots. Die Beiträge zeigen Self-Empowerment-Projekte, mediale und künstlerische Interventionen, architektonische, landschafts- und stadtplanerische Handlungsmodelle sowie Migrationspolitiken.

Filme von Alsop Architects/squint opera, complizen, Anke Haarmann, Christoph Schäfer, Chaos Computer Club, lucky kitchen, Gitte Villesen und vielen anderen.

Herausgeber/Konzeption: Philipp Oswalt im Auftrag der Kulturstiftung des Bundes unter Mitarbeit von Kristina Herresthal. Umsetzung: Kristina Herresthal mit Alexandra Correll, Anita Kaspar und Mathias Königschulte. Grafik: Tanja Wesse und Hansjakob Fehr.

---

This publication presents a digital documentation of the various strategies and interventions that were researched and developed in the context of the four-year *Shrinking Cities* project of the Kulturstiftung des Bundes (German Federal Cultural Foundation). It supplements *Shrinking Cities, Volume 2: Interventions*, the print publication from the second phase of the project.

The CD includes over 2000 pages of project documentation, studies, and research in German and English; documentation of strategies for action and interventions developed within the scope of the Shrinking Cities project (including comprehensive documentation of the competition “Shrinking Cities: Reinventing Urbanism,” with all participants in the second phase of the competition); and extensive studies on concepts and strategies from the fields of architecture, landscape design, media, the arts, and performance, as well as local initiatives.

The two DVDs contain 23 film contributions (German/English, ca. 6 hours). The contributions range from documentaries to art films, animations, and commercials on topics such as self-empowerment projects, artistic and media interventions, strategies for action from the fields of architecture, landscape design, and city planning, as well as immigration policies. Films by Alsop Architects/squint opera, complizen, Anke Haarmann, Christoph Schäfer, Chaos Computer Club, lucky kitchen, Gitte Villesen, and many others.

Edited by Philipp Oswalt for the Kulturstiftung des Bundes (German Federal Cultural Foundation), with the assistance of Kristina Herresthal. Realization: Kristina Herresthal with Alexandra Correll, Anita Kaspar, and Mathias Königschulte. Graphic design: Tanja Wesse and Hansjakob Fehr.

Erschienen im/Published by: Arch+ Verlag GmbH, [www.archplus.net](http://www.archplus.net)  
2006, Aachen ISBN 3-931435-03-2; 978-3-931435-03-5

*Schrumpfende Städte* ist ein Initiativprojekt der Kulturstiftung des Bundes in Kooperation mit dem Projektbüro Philipp Oswalt (Berlin), der Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig, der Stiftung Bauhaus Dessau und der Zeitschrift *archplus*.

*Shrinking Cities* is a project of the Kulturstiftung des Bundes (German Federal Cultural Foundation) in cooperation with the Project Office Philipp Oswalt (Berlin), the Museum of Contemporary Art Leipzig, the Bauhaus Dessau Foundation, and the magazine *archplus*.

Projektbüro Philipp Oswalt, Eisenacher Straße 74, D-10823 Berlin, [www.shrinkingcities.com](http://www.shrinkingcities.com)